



Associazione
Italiana
Società
Scientifiche
Agrarie

Prof. Francesco Profumo

Ministro dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

P.le Kennedy, 20 - 00144 Roma

caposegreteria.ministro@istruzione.it

segreteria.particolare.ministro@istruzione.it

e p.c.

Prof. Andrea Lenzi

Presidente del Consiglio Universitario Nazionale,

Sede CUN presso il MiUR, P.le Kennedy, 20 - 00144 Roma

andrea.lenzi@uniroma1.it

Prof. Carlo Grignani, Prof. Attilio Toscano, Dott.ssa Annamaria Pisi e Prof. Giovanni Cannata

Rappresentanti al CUN per l'Area 07 delle Scienze Agrarie e Veterinarie

Sede CUN presso il MiUR, P.le Kennedy, 20 - 00144 Roma

carlo.grignani@unito.it, attilio.toscano@unict.it, annamaria.pisi@unibo.it, rettore@animol.it

Prof. Stefano Fantoni

Presidente del Consiglio Direttivo dell'ANVUR

P.le Kennedy, 20 - 00144 Roma

stefano.fantoni@anvur.org

Dott. Daniele Livon

Dip. per l'Università, l'Alta Formazione Artistica, Musicale e Coreutica e per la Ricerca - Direzione generale per l'Università, lo Studente e il Diritto allo Studio Universitario

MIUR- P.le Kennedy, 20 - 00144 Roma

direzione.universita@miur.it

Bari, 05 Febbraio 2013

l'Associazione Italiana delle Società Scientifiche Agrarie (AISSA) pone alla Sua cortese attenzione alcune notevoli criticità che emergono relativamente ai lavori delle Commissioni sorteggiate per l'Abilitazione Scientifica Nazionale. Pur non sottacendo elementi di notevole disorientamento che connotano l'intera procedura, per nulla chiariti dalla Nota Circolare del Ministro dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca Prot. N. 0000754 del 11.01.2013, si intende richiamare, in questo contesto di notevole urgenza, l'attenzione sulla partecipazione dei Commissari OCSE ai lavori delle Commissioni. Se come da più parti sottolineato, è vero che i Commissari OCSE hanno fornito la loro

Presidenza: Dipartimento di Biologia e Chimica agro-forestale e ambientale, Università degli Studi di Bari,
Via G. Amendola 165/A - 70125 Bari (BA) Tel. 080 5442949 Fax 080 5442911 e-mail gobbetti@agr.uniba.it

Segreteria tecnica: Facoltà di Scienze e Tecnologie - Libera Università di Bolzano,
Piazza Università 5 - 39100 Bolzano Tel. 0471 017160 Fax 0471 017009 e-mail: stefano.cesco@unibz.it



Associazione
Italiana
Società
Scientifiche
Agrarie

disponibilità su base volontaria e per la valutazione scientifica di candidati italiani, sebbene a seguito del diretto coinvolgimento degli Atenei e delle Società Scientifiche che, tra gli altri, hanno provveduto a contattarli, è altrettanto vero che nella domanda da essi compilata, in lingua inglese, non è stato posto come pre-requisito la conoscenza della lingua italiana. Su tali basi e salvo rarissime eccezioni, le Commissioni si accingono o si accingeranno a procedere con i lavori dovendo inevitabilmente comunicare in lingua inglese. Non disponendo di alcuna traduzione in inglese dei Decreti Direttoriali, Decreti Ministeriali o Delibere da citare per la determinazione dei criteri e parametri per l'Abilitazione Scientifica Nazionale, quando sarebbe stata sufficiente una traduzione di alcune pagine per l'espletamento delle procedure per tutti i Settori Concorsuali, la redazione bilingue (italiano ed inglese) del primo verbale potrebbe rappresentare una soluzione in grado di tamponare l'emergenza.

I problemi più seri, tuttavia, giungeranno successivamente. In particolare, quando le Commissioni si accingeranno a valutare i curricula dei candidati, la cui compilazione, salvo rare eccezioni, è avvenuta in lingua italiana. E' in questo contesto, che nessuno dei Commissari italiani o dei Responsabili del procedimento potrà assumersi la responsabilità di tradurre una sola parola di quanto sottomesso per la valutazione dai singoli candidati. In tale caso, lo scenario prospettabile appare relativamente chiaro: il Commissario OCSE conosce l'italiano, il Commissario OCSE non partecipa o partecipa in maniera frammentaria ai lavori, o il Commissario OCSE si dimette dalla Commissione.

E' opportuno sottolineare come AISSA, in diversi *Consensus Document*, abbia da tempo espresso parere estremamente positivo circa l'avvio delle procedure per la valutazione della qualità della ricerca nei suoi molteplici aspetti, ivi inclusa l'Abilitazione Scientifica Nazionale. E' ancora opportuno sottolineare come le Commissioni per l'Abilitazione Scientifica Nazionale, tutte costituite da professori che hanno soddisfatto i valori delle mediane, come determinati da ANVUR, vogliano rappresentare gli strumenti per procedere secondo criteri meritocratici, ancor di più rispetto al passato e sulla base di nuovi parametri. E' largamente condiviso, infine, il coinvolgimento di un Commissario OCSE, anche in considerazione dell'orientamento verso l'internazionalizzazione, dal quale non è forse più lecito prescindere. Tutto ciò è valido e concretizzabile, qualora le Commissioni siano poste nelle condizioni di svolgere le proprie funzioni con serenità, competenza e possibilità di interagire proficuamente al loro interno con il Commissario di lingua non italiana, senza il timore, che al momento appare molto evidente, di non poter procedere collegialmente all'espletamento delle



Associazione
Italiana
Società'
Scientifiche
Agrarie

procedure e di andare incontro a palesi ricorsi.

E' con spirito costruttivo e di collaborazione, senza nessuna volontà di rallentare il percorso già avviato, che si invita codesto Ministero a fornire risposte precise ed in sintonia con il carattere di internazionalizzazione, di cui si è voluto giustamente connotare la procedura per l'Abilitazione Scientifica Nazionale.

Il Presidente AISSA

Marco Gobbetti

Per eventuali informazioni:

Prof. Stefano Cesco - stefano.cesco@unibz.it